

Mã số bưu điện:
Địa chỉ:
Họ và tên: Ông/bà ()
Số thứ tự:

Số (), 7 Takazei
Ngày 30 tháng 9 năm 2025

Thị trưởng thành phố Takahama: Yasunori Sugihara
(Lược bỏ con dấu chính thức)

(Hướng dẫn) về việc chu cấp số tiền trợ cấp điều chỉnh giảm thuế cố định (phần trợ cấp số tiền thiếu hụt)

Lần này, như một phần trong hỗ trợ ứng phó với giá cả tăng cao thuộc “Gói chính sách kinh tế tổng hợp để thoát khỏi giảm phát hoàn toàn” (Quyết định Nội các ngày 2 tháng 11 năm 2023), những người phát sinh thiếu hụt trong số tiền chu cấp của tiền trợ cấp điều chỉnh đã thực hiện trong năm tài chính trước sẽ được chu cấp thêm tiền trợ cấp.

Những người nhận tiền trợ cấp này vui lòng gửi lại phiếu xác nhận chu cấp tiền trợ cấp điều chỉnh (phần trợ cấp số tiền thiếu hụt) và các giấy tờ xác minh danh tính, v.v. trước ngày 28 tháng 11 năm 2025 (thứ Sáu). Sau khi nộp đầy đủ tất cả các giấy tờ cần thiết, tiền sẽ được chuyển vào tài khoản tại tổ chức tài chính đã chỉ định trong khoảng 1 tháng sau đó. Những người không nhận tiền trợ cấp này thì không cần trả lời. Ngoài ra, trong trường hợp không gửi lại hồ sơ giấy tờ hoặc phiếu xác nhận chu cấp và các giấy tờ xác minh danh tính, v.v. không đầy đủ trước ngày 28 tháng 11 năm 2025 (thứ Sáu) thì sẽ được xem là đã từ chối nhận tiền trợ cấp này.

Khoản tiền trợ cấp này được chỉ định là khoản tiền công cộng cụ thể theo Luật Đăng ký Tài khoản Nhận tiền Nhà nước nên đối với những người đã được thành phố Takahama chu cấp khoản tiền trợ cấp điều chỉnh ban đầu vào năm ngoái, chúng tôi sẽ hướng dẫn dựa trên thông tin tài khoản đã sử dụng khi chu cấp khoản tiền trợ cấp điều chỉnh ban đầu.

(Giấy tờ cần nộp)

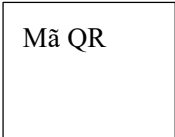
Đối tượng	Giấy tờ cần nộp
■ <u>Những người muốn chuyển khoản vào tài khoản đã ghi ở khung trên cùng của mặt trước của Phiếu A</u>	• Phiếu A (phiếu xác nhận chu cấp tiền trợ cấp điều chỉnh) • Giấy tờ xác minh danh tính
■ <u>Những người có ô tài khoản ở khung trên cùng của mặt trước của Phiếu A còn trống, hoặc những người muốn chuyển khoản vào một tài khoản khác với tài khoản đã ghi ở khung trên cùng của mặt trước của Phiếu A</u>	• Phiếu A (phiếu xác nhận chu cấp tiền trợ cấp điều chỉnh) • Phiếu B (chỉ định tài khoản chuyển khoản tiền trợ cấp) • Giấy tờ xác minh danh tính • Giấy tờ xác nhận tài khoản tổ chức tài chính nhận chuyển khoản

(*) Trường hợp người đại diện thay mặt bản thân xác nhận, yêu cầu thanh toán và nhận trợ cấp thì cần thêm giấy tờ xác minh danh tính của người đại diện riêng.

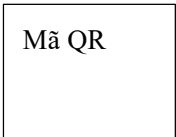
Liên hệ: Quầy liên hệ tư vấn và tiếp nhận tiền trợ cấp điều chỉnh (phần trợ cấp số tiền thiếu hụt) thành phố Takahama (khu hội nghị 3 và 4, tầng 1, tòa thị chính thành phố Takahama)

☎ 0566-50-2730, từ 9 giờ sáng đến 5 giờ chiều (trừ thứ Bảy, Chủ Nhật và ngày lễ)

Português



Tiếng Việt



Biểu mẫu số 1 (liên quan đến điều 6))

Phiếu A - Mặt trước

Ví dụ điền mẫu

Phiếu xác nhận chu cấp tiền trợ cấp điều chỉnh (phần trợ cấp số tiền thiếu hụt)

Dựa vào tình trạng chịu thuế của thuế thu nhập (số tiền thực tế, v.v.) trong năm 2024 và thuế cư trú trong năm tài chính 2024, chúng tôi xin thông báo số tiền dự định chu cấp như dưới đây.

Vui lòng xác nhận nội dung dưới đây và gửi lại phiếu xác nhận này cùng với các giấy tờ xác minh danh tính, v.v. trước ngày 28 tháng 11 năm 2025.

Ngoài ra, trong trường hợp không gửi lại hồ sơ giấy tờ hoặc phiếu xác nhận chu cấp tiền trợ cấp điều chỉnh (phần trợ cấp số tiền thiếu hụt) và các giấy tờ xác minh danh tính, v.v. không đầy đủ trước ngày 28 tháng 11 năm 2025 thì sẽ được xem là đã từ chối nhận tiền trợ cấp này.

Sau khi xét duyệt, tiền trợ cấp sẽ được chuyển khoản như sau.

Tài khoản chu cấp Ngân hàng 〇〇, chi nhánh 〇〇 - Tài khoản thông thường (Futsu): *000 (chủ tài khoản)
Số tiền chu cấp 〇 vạn yên
(*) Trường hợp ô để trống hoặc muốn chuyển khoản vào một tài khoản khác thì vui lòng điền thông tin tài khoản chuyển khoản vào Phiếu B.

①: Vui lòng xác nhận tài khoản thụ hưởng
(Trường hợp để trống hoặc muốn thay đổi thì vui lòng điền vào Phiếu B)

(1) Số tiền chu cấp tiền trợ cấp điều chỉnh (phần trợ cấp số tiền thiếu hụt)

Số tiền cần thiết trong năm 2025	Số tiền thiếu hụt khấu trừ phần thuế thu nhập chịu thuế năm 2024 (①)	Số tiền thiếu hụt khấu trừ của phần thuế cư trú theo thu nhập của năm tài chính 2024 (②)	Tổng số tiền thiếu hụt khấu trừ (③) (① + ②)
	yên	yên	yên
	Lưu ý: “Số tiền thiếu hụt khấu trừ” là số tiền không thể được giảm hết bằng việc giảm thuế cố định.		Số tiền cần thiết trong năm 2025 (④) (Làm tròn số tiền ③ ở trên lên đơn vị 10.000 yên)
			vạn yên
Số tiền chu cấp	Số tiền cần thiết trong năm 2025 (④)	Số tiền chu cấp tiền trợ cấp điều chỉnh (phần trợ cấp ban đầu) (năm 2024)	Số tiền chu cấp tiền trợ cấp điều chỉnh (phần trợ cấp số tiền thiếu hụt)
	vạn yên	vạn yên	vạn yên

(2) Xác nhận

Tôi không có ý kiến phản đối về những nội dung ghi ở trên.

Họ và tên	Takahama Taro	Ngày xác nhận	Ngày () tháng () năm ()	Số điện thoại liên hệ	
-----------	---------------	---------------	----------------------------	-----------------------	--

②: Vui lòng điền họ và tên, ngày tháng và thông tin liên hệ

Trường hợp người đại diện thay mặt bản thân xác nhận và nhận trợ cấp thì vui lòng điền vào mục [Trường hợp xác nhận và nhận trợ cấp thay] dưới đây.

[Trường hợp xác nhận và nhận trợ cấp thay]

Người đại diện	(Cách đọc)	Quan hệ với bản thân	Giới tính	Ngày tháng năm sinh của người đại diện	Địa chỉ hiện tại của người đại diện
	Họ và tên của người đại diện				
	Takahama Hanako				
	Takahama Hanako	Vợ	Nam	Meiji / Taisho / Showa Heisei	〇-〇, thị trấn 〇〇, thành phố 〇〇
			Nữ	Ngày () tháng () năm ()	Điện thoại (〇〇〇〇) 〇〇 〇〇〇〇
Tôi công nhận người trên đây là người đại diện và ủy quyền cho người đó để xác nhận, yêu cầu thanh toán và nhận trợ cấp đối với số tiền trợ cấp điều chỉnh (phần trợ cấp số tiền thiếu hụt).				Họ và tên bản thân	Ký tên
					Takahama Taro

③: Trường hợp người đại diện xác nhận và nhận trợ cấp, vui lòng điền thông tin vào đây

(*) Trường hợp người giám hộ người thành niên là người đại diện thì vui lòng đính kèm bản sao giấy chứng nhận đăng ký thay cho việc điền thông tin vào mục trên.

[Vui lòng xem cả mặt sau]

Ô dán giấy tờ xác minh danh tính, v.v.

Ví dụ điền mẫu

(*) Bản sao (copy) của giấy phép lái xe, thẻ bảo hiểm y tế, thẻ My Number, sổ lương hưu, thẻ bảo hiểm chăm sóc, hộ chiếu, thẻ lưu trú, v.v.
(1 trong các giấy tờ trên)

① Giấy tờ của bản thân

(Bắt buộc nộp)

④: Vui lòng đính kèm bản sao giấy tờ tùy thân chính thức của bản thân

② Giấy tờ của người đại diện

Chỉ cần nộp khi có điền thông tin người đại diện ở ô tương ứng trên mặt trước của Phiếu A

⑤: Chỉ cần đính kèm bản sao giấy tờ tùy thân chính thức của người đại diện trong trường hợp có điền thông tin ở ô người đại diện tại mục ③

- Trường hợp muốn chuyển khoản vào tài khoản đã ghi ở khung trên cùng của mặt trước của Phiếu A thì chỉ cần như trên. Vui lòng chỉ nộp Phiếu A.
- Trường hợp ô tài khoản ở khung trên cùng của mặt trước của Phiếu A để trống hoặc trường hợp muốn chuyển khoản vào tài khoản khác thì vui lòng điền vào Phiếu B và nộp cả 2 phiếu A và B.

Có ví dụ điền mẫu Phiếu B ở mặt sau

Chỉ định tài khoản chuyển khoản tiền trợ cấp

Phiếu B

Trường hợp **ô tài khoản** ở khung trên cùng của mặt trước của Phiếu A (phiếu xác nhận chu cấp tiền trợ cấp điều chỉnh) **để trống**, hoặc **trường hợp muốn chuyển khoản vào một tài khoản khác** thì vui lòng điền thông tin vào ô dưới đây. (Đừng ghi tài khoản ngân hàng không có giao dịch gửi tiền và rút tiền trong một thời gian dài)

Tôi muốn chuyển khoản vào tài khoản dưới đây thay cho tài khoản đã ghi ở khung trên cùng của mặt trước của Phiếu A (hoặc trường hợp ô tài khoản để trống).

Vui lòng điền thông tin vào ô dưới đây và đính kèm giấy tờ xác nhận tài khoản của tổ chức tài chính nhận chuyển khoản.

(Tổ chức tài chính)

Tên tổ chức tài chính	Tên chi nhánh	Phân loại	Số tài khoản (*) Vui lòng viết về phía bên phải	Chủ tài khoản (cách đọc) (*) Hãy ghi trùng với cách ghi trong số tài khoản
1. Ngân hàng 2. Quỹ tín dụng 3. hiệp hội tín dụng 4. Liên hiệp hợp tác xã tín dụng nông nghiệp 5. Hợp tác xã nông nghiệpP 6. Hợp tác xã ngư nghiệp 7. Liên hiệp hợp tác xã tín dụng ngư nghiệp	Trụ sở chính/chi nhánh Văn phòng chính/văn phòng chi nhánh Văn phòng chi nhánh địa phương	1. Tài khoản thông thường (Futsu) 2. Tài khoản giao dịch (Toza)		Takahama Taro
Mã số của tổ chức tài chính	Số chi nhánh			
(Ngân hàng Bưu điện Nhật Bản (Japan Post Bank))				
Ngân hàng Bưu điện Nhật Bản (Japan Post Bank)	Ký hiệu số tài khoản (Trường hợp có chữ số thứ 6 thì hãy điền vào ô (*))		Số sổ tài khoản (*) Vui lòng viết về phía bên phải	Chủ tài khoản (cách đọc) (*) Hãy ghi trùng với cách ghi trong số tài khoản
Trường hợp chọn Ngân hàng Bưu điện Nhật Bản (Japan Post Bank) thì vui lòng ghi ký hiệu/con số được ghi ở phía trên bên trái của trang mở liên kết trong số tài khoản hoặc trên thẻ ATM.	1 0			

Lưu ý: Đối với những người không có tài khoản của tổ chức tài chính hoặc những người sống ở một nơi cách rất xa tổ chức tài chính, v.v. và không thể nhận tiền qua tài khoản thì vui lòng liên hệ với quầy liên hệ tư vấn và tiếp nhận tiền trợ cấp điều chỉnh thành phố Takahama theo số điện thoại (- -).

Ô dán giấy tờ xác nhận tài khoản tổ chức tài chính nhận chuyển khoản

Bản sao của sổ tài khoản hoặc thẻ ATM có thể hiện tên tổ chức tài chính, số tài khoản và chủ tài khoản (katakana) của tài khoản tiếp nhận

Trường hợp muốn chuyển khoản vào tài khoản khác với tài khoản đã ghi ở khung trên cùng của mặt trước của Phiếu A (Phiếu xác nhận) thì vui lòng nộp giấy tờ xác nhận của tài khoản mà bạn đã điền vào Phiếu B.

Ví dụ điền mẫu

⑥: Trường hợp thay đổi tài khoản thụ hưởng từ ô tài khoản ① hoặc trường hợp để trống, vui lòng điền thông tin vào đây

(Tổ chức tài chính) hoặc (Ngân hàng Bưu điện Nhật Bản (Japan Post Bank))
Vui lòng điền 1 trong hai m

⑦: Chỉ cần đính kèm bản sao sổ tài khoản hoặc thẻ ATM trong trường hợp đã điền thông tin vào ô tài khoản mục ⑥